

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc3)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc224

Édition critique

Vers 1185^{la}.

Type de document: Charte: mise en gage.

Objet: Engagements divers entre les mains de Guiral du Mercadial.

Bénéficiaire: Guiral du Mercadial.

Lieu de conservation: Archives départementales des Bouches-du-Rhône, H 813 (fonds de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem, commanderie de Palhers, cant. de Marvejols).

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 211-213.

Transcription de la charte

1 Eu Deusde de Corri[...] ^[1] **2** pignora a te, Guiral del Mercadil, et a ta moleir et a totz aquelz ^{\2} homes a cui vos o volraz, **3** lo prat e l'ort de Mal Vilar per ·xxv. sol. de melgoires nous el meig quart ^{\3} de la comba d'a Mal Vilar per ·xl. sol. de melgoires nous· **4** Terme a Paschas· **5** ^{\4} Eu Raimunz de S. Gregori **6** met em pignora a te, Guiral del Mercadil, et a ta moleir et a totz ^{\5} aquelz homes a cui vos o volraz, **7** lo camp del Lobao per ·xxx. sol. de melgoires nous ella costa ^{\6} que es sobre l'ort de n'Auztorc per ·v. sol.· **8** ^{\7} Eu na Maria de Monferrer, ab autorgament de n'Emeno, mo fil, **9** met em pignora a te, Gui^{\8}ral del Mercadil, et a ta moleir et a totz aquelz homes a cui vos o volraz, **10** la costa d'al Vinnal ^{\9} per ·xxx. sol. de melgoires nous e per ·ii. st. d'ordi· **11** ^{\10} Eu Esteves Gaietz **12** met em pignora a te, Guiral del Mercadil, et a ta moleir et a totz aquelz ^{\11} homes a cui vos o volraz, **13** lo terz de la mia vinea de Fontaneillas per ·x. sol. de melgoires nous, e qui ^{\12} re vos i anparava, eu Peire Joanz sos en bona fidanza· **14** ^{\13} Eu Aicfres del Mont **15** met em pignora a te, Guiral del Mercadil, et a ta moleir et a totz aquelz ^{\14} homes a cui vos o volraz, **16** lo terz que eu ai ella vinea de Guiral de Fontaneillas per [...] ^[2] sol. de ^{\15} melgoires nous, e qui re vos i anparava, do vos o e mon aver et e ma honor· **17** ^{\16} Eu Peire Montelz **18** met em pignora a te, Guiral del Mercadil, et a ta moleir et a totz aquelz ^{\17} homes a cui vos o volraz, **19** la parra d'a las Airas per [...] ^[3] sol. de melgoires nous· **20** ^{\18} Eu Berenguers Raimunz d'a Creissel, ab cosseil de ma maire, **21** met em pignora a te, Guiral ^{\19} del Mercadil, et a ta moleir et a totz aquelz homes a cui vos o volraz, **22** lo cambo d'a ^{\20} Olit per [...] ^[4] sol. de melgoires veilz· **23** ^{\21} Eu Deusde Rigalz **24** met em pignora a te, Guiral del

Mercadil, et a ta moleir et a totz aquelz \22 homes a cui vos o volraz, **25** lo camp de Prat Lonc per ·x. sol. de melgoires nous, e qui re vos i anpa\23rava, fidanza Raimun de la Tor, prior de la Veirna, et Bernart Ricart· **26** \24 Eu Uc de la Roca et Uga, ma moleir, **27** metem em pignora a te, Guiral del Mercadil, et a ta \25 moleir et a totz aquelz homes a cui vos o volraz, **28** lo prat de Bramafam per ·xi. sol. de melgoires \26 nous· **29** \27 Eu Guillemms Saissetz et Duranta, ma moleir, **30** metem em pignora a te, Guiral del Mercadil, \28 et a ta moleir et a totz aquelz homes a cui vos o volraz, **31** lo meig prat d'a las Airas el \29 meig prat de Prat Redon per ·xxx. sol. de melgoires nous· **32** \30 Eu Deusde de Corri **33** met em pignora a te, Guiral del Mercadil, et a ta moleir et a totz aquelz \31 homes a cui vos o volraz, **34** la parra d'a Unia per ·xii. sol. de melgoires nous· **35** \32 Eu Raimunz de la Tor, prior d'a la Veirna, ab cosseil et ab bona voluntat delz morngues \33 e delz preveires de la maiso e delz veguers, **36** met em pignora a te, Guiral del Mercadil, \34 et a ta moleir et a totz aquelz homes a cui vos o volraz, **37** totz los camps que [...] ^[5] al mas \35 delz Jatguers ella comba que es desobre Costa Iga, **38** tot aizo vos met sane quart e sane \36 deime e sane tot usatgue que no'n devez donar, per ·cxl. sol. de melgoires nous, **39** e qui re vos \37 i anparava, eu Bernartz Ricartz et eu Uc de la Rocheta sem vos en bona fidanza que tota \38 ora vos en siam guirent de totz homes e delz benefidiers· **40** Autor Steve de Cairac et Pei\39ro Benedeg de Lopiact et Guillem Ricart et Peiro Gorgoil et Raimun de la Roca· **41** \40 Eu Steves de Noviz e mei fraire e ma sorre **42** met em pignora a te, Guiral del Mercadil, \41 et a ta moleir et a totz aquelz homes a cui vos o volraz, **43** las parras d'a la Rocheta per [...] ^[6] \42 sol. de melgoires nous, **44** e qui re vos i anparava, eu Guillemms de Roca Arnal sos en bona fidanza e do \43 vos o e mon aver et e ma honor·

45 \44 Eu Bernartz Bellida **46** met em pignora a te, Guiral del Mercadil, et a ta moleir \45 et a totz aquelz homes a cui vos o volraz, **47** lo prat d'al Moli Rainart per [...] ^[7] sol. de melgoires nous· **48** \46 Eu Esteves de Cairac **49** met em pignora a te, Guiral del Mercadil, et a ta moleir et a totz aquelz \47 homes a cui vos o volraz, **50** la terza part del prat del Prada Verneisa per [...] ^[8] sol. de melgoires nous· **51** \48 Eu Bernartz de Rocolas **52** met em pignora a te, Guiral del Mercadil, ·iiii. galz et ·i. st. de civa\49da ella pendaria de Rocolas per ·iiii. sol. de melgoires nous el prat desoz la font per ·iiii. st. \50 de seguel·

Notes de fiche

^[a] Le nom de Guiral du Mercadial se retrouve dans des pièces de ce corpus datées de 1164, 1176, 1182, 1184, 1185, 1191, 1195.

Notes de transcription

^[1] Passages déchirés ou pâlis.

^[2] Les chiffres sont grattés.

^[3] Les chiffres sont grattés.

^[4] Les chiffres sont grattés.

^[5] Passage effacé.

^[6] Les chiffres sont grattés.

^[7] Les chiffres sont grattés.

^[8] Les chiffres sont grattés.